



Kurzübersicht



Basisversion

Für Aluminium Rücken

Stealth Products strebt nach 100 % Kundenzufriedenheit. Es zählt Ihre vollständige Zufriedenheit. Bitte kontaktieren Sie uns, geben Sie uns ein Feedback und unterbreiten uns Vorschläge, die uns helfen, die Qualität und Nutzbarkeit dieser Produkte zu verbessern. Sie erreichen uns unter:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Tel.: (512) 715-9995 Gebührenfrei: 1 (800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Gebührenfrei: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Deutschland



Allgemeines

Vor der Anwendung des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnhinweise in diesem Dokument kann zu Sachschaden, Verletzung oder Tod führen. Durch den Missbrauch des Produkts aufgrund der Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen verfallen die Garantieansprüche.

Stellen Sie die Anwendung umgehend ein, wenn eine Funktion beeinträchtigt ist, Teile fehlen, lose sind oder Anzeichen einer extremen Abnutzung sichtbar sind. Bezüglich Reparatur, Anpassung oder Austausch konsultieren Sie Ihren Lieferanten.

Wenn dieses Dokument Informationen enthält, die für Sie nicht verständlich sind, oder wenn Sie Fragen zu Sicherheit oder Bedienung haben, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Wichtige Informationen!

Alle Personen, die für die Einstellung, Anpassung und tägliche Nutzung der in diesen Anweisungen behandelten Geräte verantwortlich sind, müssen mit den Sicherheitsaspekten der genannten Vorrichtungen vertraut sein und sie verstehen. Für eine erfolgreiche Anwendung unserer Produkte müssen Sie:

- Alle Anweisungen und Warnhinweise lesen und verstehen.
- Unsere Produkte gemäß unseren Anweisungen zu Pflege und Wartung erhalten.
- Die Vorrichtungen sollten von einem geschulten Techniker installiert und angepasst werden.

Bestellunterlagen

Weitere Kopien dieses Benutzer- und Installationshandbuchs finden Sie auf der Stealth-Website unter:

www.stealthproducts.com

Installationsdatum: _____

Händler: _____

Stempel des Händlers:



Seriennummer:



Niemand ist berechtigt, die Gewährleistungen von Stealth Products, LLC zu ändern, zu erweitern oder auszulassen.

Stealth Products haftet gegen Ausfall aufgrund von defekten Materialien oder Verarbeitungsfehler:

Bezug: 180 Tage

Hardware: 5 Jahre

Elektronik: 3 Jahre

Einschränkungen

4.1

Stealth Products, LLC haftet nicht für Schäden, die insbesondere zurückzuführen sind auf:

- Fehlgebrauch, Missbrauch oder Fehlanwendung von Produkten.
- Die Änderung unserer Produkte ohne schriftliche Genehmigung von Stealth Products, LLC.
- Durch jede Änderung oder fehlende Seriennummer verfallen automatisch die Garantieansprüche.
- Stealth Products, LLC haftet nur für die Ersatzteile.
- Stealth Products, LLC haftet nicht für jegliche entstandene Arbeitskosten.

HINWEIS

Durch jeglichen Austausch der gelieferten Hardware verfällt die Garantie. Die unsachgemäße Anwendung von Objekten und „Naturereignisse“ (z. B. Flut, Wirbelsturm, usw.) sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

1.0 Kundenzufriedenheit i

2.0 Wichtige Informationen i

3.0 Einleitung ii

4.0 Garantie ii

 4.1 Beschränkungen ii

5.0 Inhaltsverzeichnis iii

6.0 Warnhinweise iv

 6.1 Warnhinweise iv

 6.2 Eingeschränkte Haftung iv

 6.3 Tests iv

7.0 Teile und Zubehör 1

 7.1 Erforderliche Werkzeuge 1

 7.2 Erforderliche Teile 1

8.0 Installation 1

 8.1 Schritt 1 1

 8.2 Schritt 2 2

 8.3 Schritt 3 3

 Anpassung Höhe 3

 Anpassung Breite 3

 Anpassung Winkel 3

 Anpassung Tiefe 3

9.0 Erstmalige Anwendung 4

 9.1 Händlerunterstützung 4

 9.2 Benutzertests 4

 9.3 Nutzungsbedingungen 4

10.0 Wartung 5

 10.1 Reinigung 5

 10.2 Desinfektion 5

Warnhinweise

6.1

Warnungen dienen der Sicherheit des Benutzers, Kunden, Bedieners und der Sachanlagen. Bitte lesen und verstehen Sie, was die Signalwörter **SICHERHEIT**, **HINWEIS**, **VORSICHT**, **WARNUNG** und **GEFAHR** bedeuten, wie sie sich auf den Benutzer, diejenigen um den Benutzer herum und die Sachanlage auswirken.

⚠ GEFAHR	Identifiziert eine unmittelbar bevorstehende Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird .
⚠ WARNUNG	Identifiziert eine potenzielle Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird .
⚠ VORSICHT	Identifiziert eine potenzielle Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer leichten bis mittleren Verletzung und zum Sachschaden führen wird .
HINWEIS	Identifiziert wichtige Informationen, die sich nicht auf eine Verletzung, aber auf einen möglichen Sachschaden beziehen.
SICHERHEIT	Bezeichnet Schritte oder Anweisungen für sichere Praktiken, Erinnerungen an sichere Verfahren oder wichtige Sicherheitsanlagen, die möglicherweise erforderlich sind.

Beschränkte Haftung

6.2

Stealth Products, LLC übernimmt keine Haftung für einen Personen- oder Sachschaden, der aus der Nichtbeachtung der Empfehlungen, Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch durch den Benutzer oder andere Personen resultiert.

Tests

6.3

Die Ersteinrichtung sollte in einem offenen Bereich frei von Hindernissen durchgeführt werden, bis der Benutzer vollständig imstande ist, sicher zu fahren.

Das Produkt sollte immer getestet werden, ohne dass eine Person im Rollstuhl sitzt, bis jegliche Änderung der physikalischen Installation oder Anpassung abgeschlossen ist.

Werkzeuge, die für Installation und Anpassung erforderlich sind**7.1**

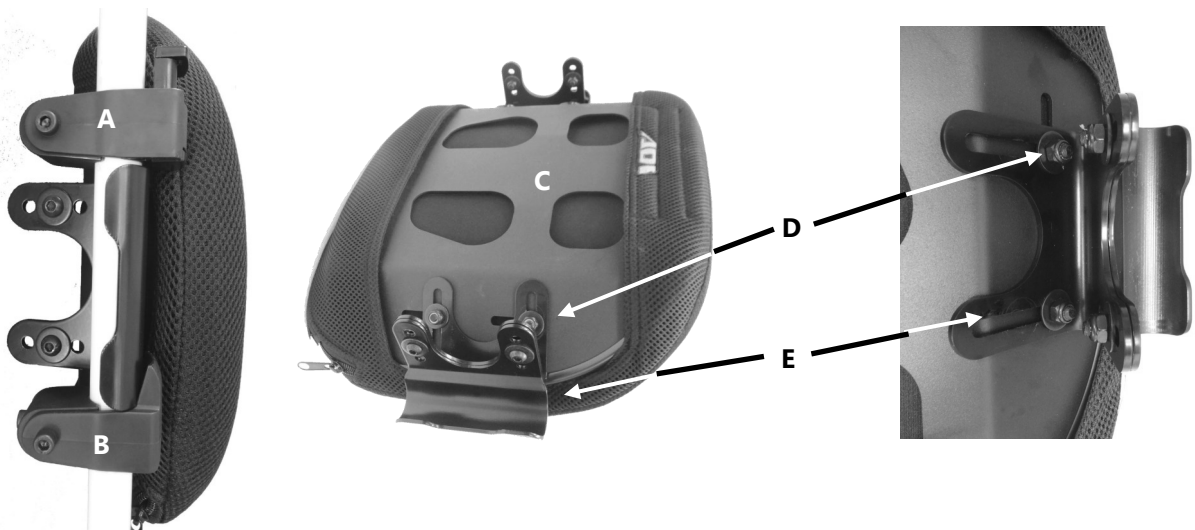
- 4 mm Inbusschlüssel
- 10 mm Schraubenschlüssel

Erforderliche Teile**7.2**

- Obere Schieberverriegelung, jeweils 2 (**A**)
- Untere Schieberverriegelung, jeweils 2 (**B**)
- Hinterer Stützkörper, Polster und Abdeckung, jeweils 1 (**C**)
- Einstellbügel, jeweils 2 (**D**)
- Rohrhaken, jeweils 2 (**E**)

HINWEIS

Verwenden Sie am ADI-Rücken nur die mit dem ADI-Rücken gelieferte Hardware. Ersetzen Sie keine anderen Schrauben, Bügel oder Klemmen. Durch die Verwendung einer alternativen Hardware oder alternativer Montagewinkel verfällt die Garantie.

**Installationsanweisungen****8.0****Schritt 1****8.1**

Befestigen Sie die oberen Schieberverriegelungen und unteren Fußriegel an den Rollstuhl-Rückenrohren:

1. Entfernen Sie die vorhandene Rollstuhllehne gemäß den Original-Anweisungen des Herstellers.
2. Bestimmen Sie visuell die gewünschte Höhe Ihrer neuen ADI-Rückenlehne. Kennzeichnen Sie an jedem Pfosten die gewünschte Position zum Anbringen des linken und rechten Fußriegels.
3. Befestigen Sie den unteren Fußriegel und die obere Schieberverriegelung an dem hinteren Pfosten (linke und rechte Seiten) und ziehen Sie jeden mit einem 4 mm Inbusschlüssel leicht fest. Stellen Sie sicher, dass der untere Fußriegel und die obere Schieberverriegelung auf die Vorderseite des Stuhls gerichtet sind.
4. Schieben Sie den Rohrhaken in den unteren Fußriegel und schieben Sie die obere Schieberverriegelung in die gewünschte Höhe.
5. Vor der Verwendung ziehen Sie die Schrauben für die oberen Schieberverriegelungen und die unteren Fußriegel mit einem 4 mm Inbusschlüssel auf der gewünschten Höhe fest.

HINWEIS

Schieben Sie die obere Schiebeverriegelung nach oben aus dem Weg.

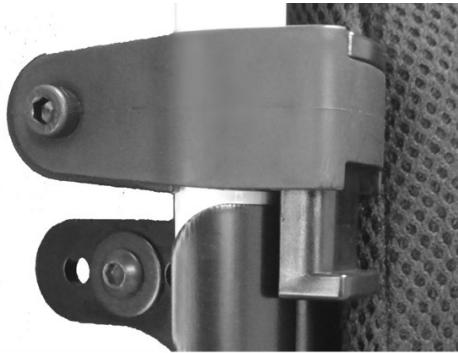
HINWEIS

Ziehen Sie die hintere Schraube der oberen Schiebeverriegelung und unteren Fußriegel fest, bevor Sie die Seitenschrauben festziehen.

HINWEIS

Die Befestigungsteile sollten auf der gleichen Höhe auf der linken und rechten Seite des Stuhls befestigt werden.

Obere Schiebeverriegelung



Unterer Fußriegel

**Schritt 2****8.2**

Entfernen und Befestigen der Rückenlehne an den hinteren Positionen.

Zum Entfernen der Hardware:

1. Drücken Sie den linken und rechten Verriegelungsauslöser in die entsperrte Position.
2. Kippen Sie die Rückenlehne in einem kleinen Winkel leicht nach vorn und heben Sie sie aus dem Rollstuhl.

Zum Installieren der Hardware:

1. Kippen Sie die Rückenlehne in einem kleinen Winkel leicht nach hinten und senken Sie den Rohrhaken in die unteren Fußriegel.
2. Drücken Sie die linke und rechte obere Schiebeverriegelung in die gesperrte Position UNTEN.

Position Oben/Gesperrt



Position Unten/Gesperrt



Schritt 3**8.3**

Anpassung von Höhe, Winkel und Tiefe nach Vorgaben des Benutzers.

Höhenanpassung

1. Mit einem 4 mm Inbusschlüssel lösen Sie die obere Schieberverriegelung und die unteren Fußriegel.
2. Positionieren Sie die Rückenlehne entlang den hinteren Rückenrohren auf der gewünschten Höhe.
3. Verschieben Sie die obere Schieberverriegelung und den unteren Fußriegel passend zur dem auf der Rückenlehne befestigten Einstellbügel.
4. Ziehen Sie die obere Schieberverriegelung und den unteren Fußriegel fest.

Breitenanpassung

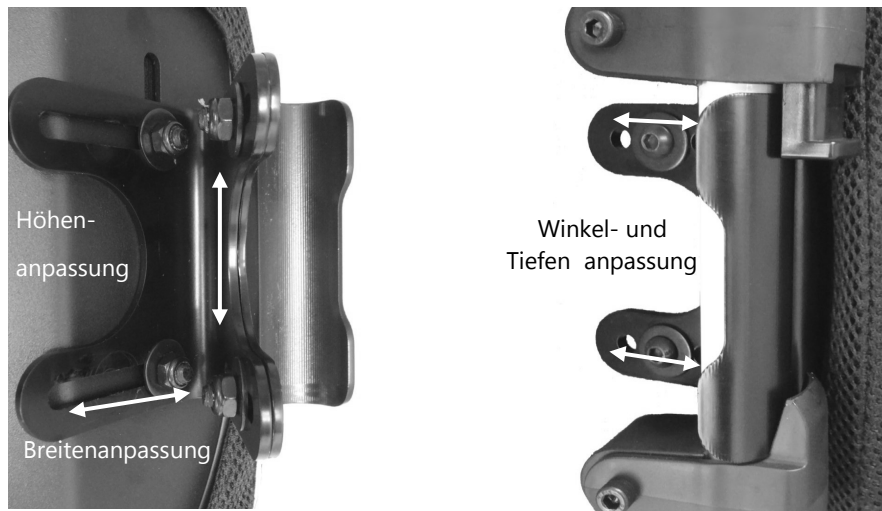
1. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben mithilfe eines 10 mm Schraubenschlüssels und eines 4 mm Inbusschlüssels.
2. Passen Sie die Hardware nach innen oder außen an, um die erforderliche Stuhlbreite zu erreichen.
3. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit dem in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.

HINWEIS

Eine zusätzliche Höhenanpassung kann mithilfe eines 10 mm Schraubenschlüssels vorgenommen werden, um die Sechskantmutter zu lösen und die Rückenlehne nach oben oder unten zu schieben, um die gewünschte Höhe zu erreichen.

HINWEIS

+/- 1 Zoll Breitenanpassung.

**Winkelanpassungen**

1. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben mithilfe eines 4 mm Inbusschlüssels und eines 10 mm Schraubenschlüssels.
2. Passen Sie die Rückenlehne an, um den gewünschten Benutzerwinkel zu erreichen.
3. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit dem in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.

Tiefenanpassungen

1. Auf jeder Seite der Hardware lösen Sie die oberen und unteren Schrauben mithilfe eines 4 mm Inbusschlüssels und eines 10 mm Schraubenschlüssels.
2. Passen Sie die Rückenlehne an, um die gewünschte Tiefe zu erreichen.
3. Nach Abschluss der letzten Anpassungen ziehen Sie alle Schrauben mit dem in der Spezifikation angegebenen Drehmoment fest.

⚠️ WARNUNG Schützen Sie alle Rückenlehnen gegen stumpfe Gewalt, die Schäden und/oder Bruchstellen verursachen kann.

⚠️ VORSICHT

Wenn Sie imstande sind, die hinteren Rückenrohre zu falten, sollte die Rückenlehne sich beim Transport des Rollstuhls in der gefalteten Position befinden, insbesondere vor dem Verladen für eine Flugreise.

Händlerunterstützung

9.1

Während der erstmaligen Nutzung durch den Kunden ist es ratsam, dass der Händler oder Servicetechniker anwesend ist und den Kunden (dem Benutzer und/oder dem Teilnehmer) die Einstellung erläutert. Bei Bedarf kann der Händler letzte Anpassungen vornehmen.

VORSICHT

ADI-Rückenlehnen passen möglicherweise nicht zu jedem Stuhl. Bitte wenden Sie sich an Ihren behandelnden Arzt oder Lieferanten, der Ihre Ausrüstung zur Verfügung stellt.

VORSICHT

Bringen Sie die ADI-Rückenlehnen nicht an, während der Benutzer sich im Stuhl befindet.

Benutzertests

9.2

Es ist wichtig, dass der Kunde mit der Installation vollständig vertraut ist, weiß, wie sie zu nutzen ist und was angepasst werden kann, um die Mobilität bestmöglich zu erhöhen. Als Händler gehen Sie wie folgt vor:

- Erläutern und zeigen Sie dem Kunden, wie Sie die Installation durchgeführt haben, und erläutern Sie die Funktion der Hardware.
- Bei Bedarf passen die Hardware an der entsprechenden Position an.
- Erläutern Sie dem Kunden mögliche Probleme und wie diese angegangen werden.

VORSICHT

Verwenden Sie keine ADI-Rückenlehnen während des Fahrzeugtransports.

Nutzungsbedingungen

9.3

Die ADI-Hardware muss so verwendet werden, wie sie vom Händler gemäß den Installationsweisungen in diesem Handbuch installiert wird.

- Die vorgesehenen Nutzungsbedingungen werden vom Händler oder Servicetechniker während der ersten Anwendung dem Benutzer oder der Begleitperson mitgeteilt.
- Wenn die Nutzungsbedingungen sich erheblich ändern, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder einen qualifizierten Servicetechniker, um eine übermäßige Abnutzung oder eine unbeabsichtigte Schädigung zu vermeiden.

Reinigung

10.1

- Verwenden Sie zum Reinigen der Rückenschale ein weiches Tuch.
- Waschen Sie die Schaumstoffabdeckung mit Handwäsche mithilfe eines milden Seifenwassers oder eines Reinigungsmittels und lassen Sie sie trocknen.
- Das Schaumkissen sollte NICHT nass werden.

⚠ WARNUNG Keine Handwäsche in Wassertemperaturen über (70 °C).

⚠ VORSICHT Die Einrichtung MUSS das Produkt zwischen Patientenanwendungen reinigen und desinfizieren.

⚠ WARNUNG Den Schaum nicht in Wasser tauchen.

Desinfektion

10.2

- Wischen Sie leicht mit einem Tuch ab, das in Haushaltsreiniger getaucht wurde.
- Lassen Sie den Schaum gründlich trocknen.

⚠ WARNUNG Nicht waschen oder maschinell trocknen.

SICHERHEIT

Immer alle Befestigungsteile überprüfen, um sicherzustellen, dass vor der Verwendung der Rückenlehne jede Befestigung richtig festgezogen ist.

⚠ WARNUNG 113,40 kg Gewichtsgrenze des Benutzers.

HINWEIS

Durch jede Abänderung einer ADI-Rücklehne und/oder unsachgemäße Installation verliert die Garantie ihre Gültigkeit.



Installation Manual



Basic Release

For Aluminum Backs

Stealth Products strives for 100% customer satisfaction. Your complete satisfaction is important. Please contact us with feedback or suggested changes that will help improve the quality and usability of these products. You may reach us at:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Phone: (512) 715-9995 Toll Free: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Toll Free: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



General

Read and understand all instructions prior to the use of the product. Failure to adhere to instructions and warnings in this document may result in property damage, injury, or death. Product misuse due to failure of the following instructions will void the warranty.

Immediately discontinue use if any function is compromised, parts are missing, loose, or shows signs of excessive wear. Consult with your supplier for repair, adjustment, or replacement.

If this document contains information you do not understand, or there are concerns about safety or operation, contact your supplier.

Important Information!

All persons responsible for fitting, adjustment, and daily use of the devices discussed in these instructions must be familiar with and understand all safety aspects of the devices mentioned. In order for our products to be used successfully, you must:

- Read and understand all instructions and warnings.
- Maintain our products according to our instructions on care and maintenance.
- Devices should be installed and adjusted by a trained technician.

Ordering Documentation

You can download additional copies of this manual on the Stealth website:

www.stealthproducts.com/

Installation Date: _____

Dealer: _____

Dealer Stamp:

Serial Number:

No person is authorized to alter, extend, or waive the warranties of Stealth Products, LLC. Stealth Products warrants against failure due to defective materials or workmanship:

Covers: 180 days

Hardware: 5 years

Electronics: 3 years

Limitations

4.1

Stealth Products, LLC does not warrant damage due to, but not limited to:

- Misuse, abuse, or misapplication of products.
- Modification of products without written approval from Stealth Products, LLC.
- Any alteration or lack of serial number, where applicable, will automatically void this warranty.
- Stealth Products, LLC is liable for replacement parts only.
- Stealth Products, LLC is not liable for any incurred labor costs.

NOTICE

Any substitutions of supplied hardware void the warranty. Misuse of items and "acts of nature" (ex. Flood, tornado, etc.) are not covered by the warranty.

1.0 Customer satisfaction	i
2.0 Important information	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Warranty	ii
4.1 Limitations	ii
5.0 Table of Contents	iii
6.0 Warning Labels	iv
6.1 Warning Labels	iv
6.2 Limited Liability	iv
6.3 Testing	iv
7.0 Parts & Accessories	1
7.1 Tools Required	1
7.2 Parts Required	1
8.0 Installation	1
8.1 Step 1	1
8.2 Step 2	2
8.3 Step 3	3
Height Adjustment	3
Width Adjustment	3
Angle Adjustment	3
Depth Adjustment	3
9.0 First Time Use	4
9.1 Dealer Assistance	4
9.2 User Testing	4
9.3 Conditions of Use	4
10.0 Maintenance	5
10.1 Cleaning	5
10.2 Disinfection	5

Warning Labels

6.1

Warnings are included for the safety of the user, client, operator and property. Please read and understand what the signal words **SAFETY**, **NOTICE**, **CAUTION**, **WARNING** and **DANGER** mean, how they could affect the user, those around the user, and property.

⚠ DANGER	Identifies an imminent situation which (if not avoided) will result in severe injury, death, and property damage .
⚠ WARNING	Identifies a potential situation which (if not avoided) will result in severe injury, death, and property damage .
⚠ CAUTION	Identifies a potential situation which (if not avoided) will result in minor to moderate injury, and property damage .
NOTICE	Identifies important information not related to injury, but possible property damage .
SAFETY	Indicates steps or instructions for safe practices, reminders of safe procedures, or important safety equipment that may be necessary.

Limited Liability

6.2

Stealth Products, LLC accepts no liability for personal injury or damage to property that may arise from the failure of the user or other persons to follow the recommendations, warnings, and instructions in this manual.

Testing

6.3

Initial setup should be done in an open area free of obstacles until the user is fully capable of driving safely.

The product should always be tested without any person sitting in the wheelchair until every alteration of the physical installation or adjustment is complete.

Tools Required for Installation & Adjustment

7.1

- 4mm allen wrench
- 10mm wrench

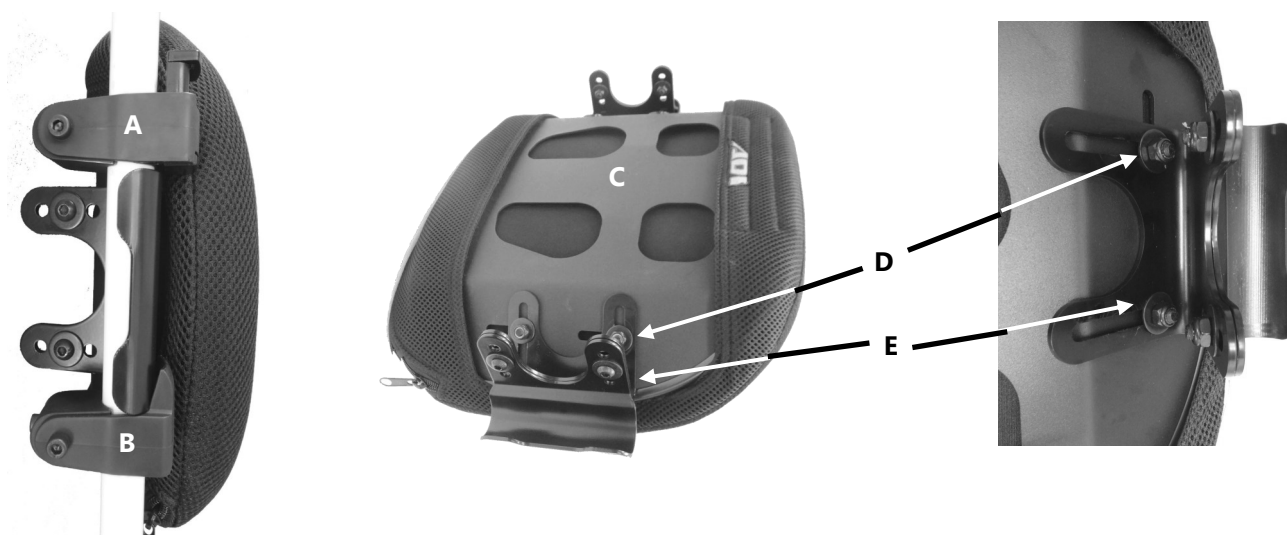
Parts Required

7.2

- Top Latch, 2 each (A)
- Bottom Catch, 2 each (B)
- Back Support Shell, Cushion, and Cover, 1 each (C)
- Adjustment Bracket, 2 each (D)
- Cane Hook, 2 each (E)

NOTICE

Only use the hardware supplied with the ADI back on the ADI back. Do not substitute any other screws, brackets, or clamps. Use of alternative hardware or mounting brackets void all warranties.



Installation Instructions

8.0

Step 1

8.1

Fasten top slide latches and bottom catches to wheelchair back posts:

1. Remove existing wheelchair back according to the original manufacturer's instructions.
2. Visually determine the desired height of your new ADI back support. Mark on each back post the needed location to attach the left and right bottom catch.
3. Attach the bottom catch and top latch to the back post (left & right sides) and slightly tighten each with a 4mm allen wrench. Make sure the bottom catch and top latch face toward the front of the chair.
4. Slide the cane hook into the bottom catch and slide down the top latch to the desired height.
5. Before use, tighten the screws for the top latches and bottom catches with a 4mm allen wrench at the needed height location.

NOTICE

Slide top latch up, out of the way.

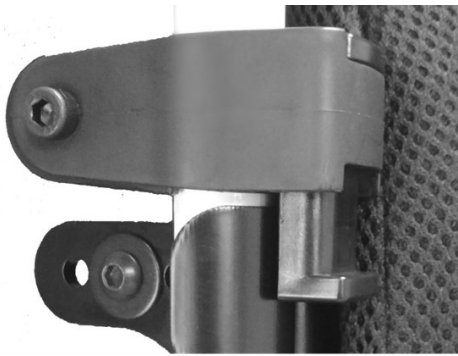
NOTICE

Tighten the back screw of the top latches and bottom catches before tightening the side screws.

NOTICE

The mounting hardware should be installed at equal heights on the left and right sides of the chair.

Top Latch



Bottom Catch



Step 2

8.2

Removing and attaching back support to back posts.

To Remove Hardware:

1. Press left and right top latch release button to unlocked position.
2. Tilt back support forward at a slight angle and lift out of the way from the wheelchair.

To Install Hardware:

1. Tilt back support at a slight angle and lower cane hook into bottom catches.
2. Press left and right top latches to the DOWN locked position.

Up/ Locked Position



Release Button

Down/Locked Position



Step 3**8.3**

Adjustment of height, angle, and depth to users preference.

Height Adjustment

1. With a 4mm allen wrench, loosen the top slide latch and the bottom catch.
2. Position the back along the back canes at the desired height.
3. Move the top slide latch and the bottom catch to meet the bracket attached to the back.
4. Tighten the top slide latch and the bottom catch.

Width Adjustment

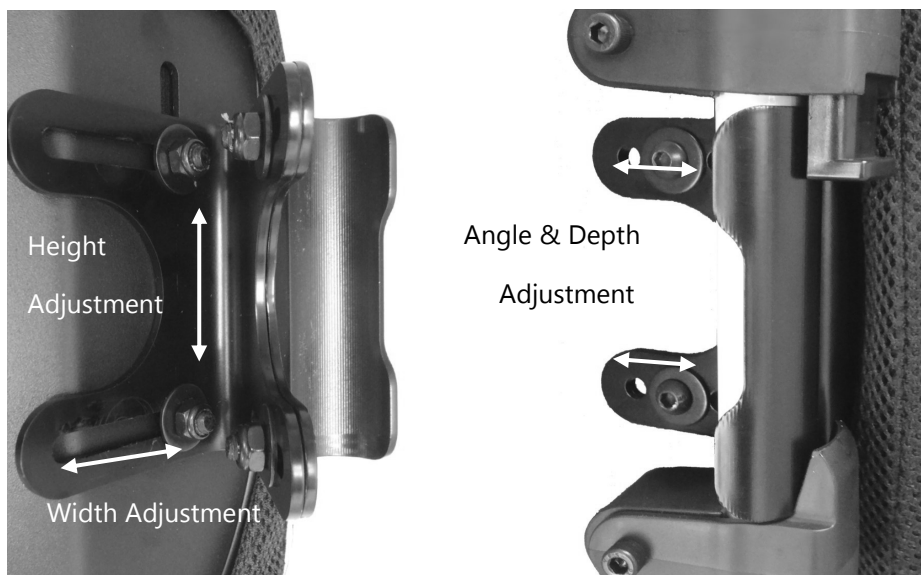
1. On each side of the hardware, loosen the top and bottom screws using a 10mm wrench and a 4 mm allen wrench.
2. Adjust hardware inward or outward to achieve required chair width.
3. After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.

NOTICE

Additional height adjustment may be done by using a 10mm wrench to loosen the hex nuts and slide the back up or down to achieve the desired height.

NOTICE

+/- 1inch width adjustment.

**Angle Adjustments**

1. On each side of the hardware, loosen the top and bottom bolts using a 4mm allen wrench and a 10mm wrench.
2. Adjust the back support to achieve desired user angle.
3. After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.

Depth Adjustments

1. On each side of the hardware, loosen the top and bottom bolts using a 4mm allen wrench and a 10mm wrench.
2. Adjust the back support to achieve desired user depth.
3. After final adjustments are complete, tighten all screws to the proper torque specification.

⚠ WARNING

Protect all backs from blunt forces that may cause damage and/or breakage.

⚠ CAUTION

If you are able to fold the back canes, the back should be in the folded position when transporting the wheelchair, especially before loading for air travel.

Dealer Assistance

9.1

During first time use by the client, it is advised that the dealer or service technician assists and explains the set-up to the customer (the user and/or the attendant). If needed, the dealer can make final adjustments.

⚠ CAUTION ADI backs may not fit every chair. Please consult your clinician or supplier providing your equipment.

⚠ CAUTION Do not attach the ADI backs with the user in the chair.

User Testing

9.2

It is important that the customer is fully aware of the installation, how to use it, and what can be adjusted in order to gain as much mobility as possible. As a dealer, proceed as follows:

- Explain and show the customer how you have executed the installation, and explain the function of the hardware.
- If needed, adjust the hardware to the proper position.
- Explain to the customer possible problems and how to address them.

⚠ CAUTION Do not use ADI backs during vehicle transportation.

Conditions of Use

9.3

The ADI hardware is intended for use as installed by the dealer, in accordance to the installation instructions in this manual.

- The foreseen conditions of use are communicated by the dealer or service technician to the user and/or attendant during the first time use.
- If the usage conditions change significantly, please contact your dealer or a qualified service technician to avoid excessive wear and tear or unintended damage.

Cleaning

10.1

- Use a soft cloth to clean the back shell.
- Hand wash the foam pad cover with mild, soapy water or detergent and let dry.
- Foam pad should NOT get wet.

⚠ WARNING Do not hand wash in water temperatures above 160°F (70° C).

⚠ CAUTION Institution MUST clean and disinfect product between multiple patient uses.

⚠ WARNING Do not wash or machine dry.

Disinfection

10.2

- Wipe gently with a cloth dampened with a household disinfectant.
- Allow foam to air dry thoroughly.

⚠ WARNING Do not immerse the foam in water.

SAFETY

Always check all mounting hardware, making sure each fastener is properly tightened before using the back support.

⚠ WARNING 250 lbs. (113.40 kg) user weight limit.

NOTICE

Altering an ADI back in any way and/or improper installation will void the warranty.

Stealth Products®



Référence rapide



Version originale

Pour des supports dorsaux en aluminium

Stealth Products souhaite la satisfaction du client à 100 %. Votre entière satisfaction est importante. Veuillez nous communiquer des commentaires ou des propositions de modifications qui contribueront à améliorer la qualité et la facilité d'utilisation de ces produits. Vous pouvez nous contacter au:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Téléphone: (512) 715-9995 Sans Frais: 1 (800) 965-9229
Télécopieur: (512) 715-9954 Sans Frais: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Allemagne



Généralités

Lire et comprendre toutes les instructions avant l'utilisation du produit. Le non-respect des instructions et des avertissements dans ce document peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou le décès. Une mauvaise utilisation du produit résultant du non-respect des instructions annulera la garantie.

Cesser immédiatement d'utiliser si une fonctionnalité est compromise, des pièces sont manquantes, relâchées, ou montrent des signes d'usure excessive. Consulter votre fournisseur pour les réparations, un réglage ou un remplacement.

Si le présent document contient des informations que vous ne comprenez pas, ou en cas de préoccupations au sujet de la sécurité ou du fonctionnement du produit, contacter votre fournisseur.

Informations importantes!

Toutes les personnes responsables du réglage, de l'ajustement et de l'usage quotidien des appareils décrits dans ces instructions doivent connaître et comprendre tous les aspects liés à la sécurité des appareils mentionnés. Pour que nos produits soient utilisés avec succès, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions et les mises en garde.
- Entretien nos produits selon nos instructions en matière de soins et d'entretien.
- Les appareils devraient être installés et réglés par un technicien qualifié.

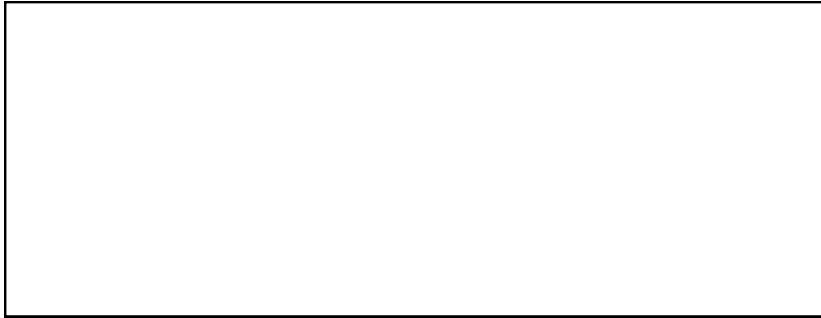
Commande de documents

Vous pouvez télécharger des exemplaires supplémentaires de ce manuel du propriétaire et d'installation sur le site Web de Stealth: www.stealthproducts.com

Date d'installation: _____

Revendeur: _____

Cachet du revendeur:



Numéro de série:



Nul n'est autorisé à modifier, prolonger ou renoncer aux garanties de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantit ses produits contre toute défaillance due à des défauts de matériaux ou de fabrication:

Revêtements: 180 jours

Matériel: 5 ans

Électronique: 3 ans

Restrictions

4.1

Stealth Products, LLC ne garantit pas les dommages dus à, mais sans s'y limiter

- La mauvaise utilisation ou application des produits.
- La modification des produits sans autorisation écrite de Stealth Products, LLC.
- Toute modification du numéro de série, ou son absence le cas échéant, annulera automatiquement cette garantie.
- Stealth Products, LLC s'engage uniquement au remplacement des pièces.
- Stealth Products, LLC n'est pas responsable des coûts de main-d'œuvre engagés.

AVIS

Toute substitution du matériel fourni annulera la garantie. La mauvaise utilisation des articles et les « actes de la nature » (p. ex. inondation, tornade, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

1.0 Satisfaction du client	i
2.0 Informations importantes	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Garantie	ii
4.1 Restrictions.....	ii
5.0 Table des matières	iii
6.0 Étiquettes de mise en garde	iv
6.1 Étiquettes de mise en garde	iv
6.2 Responsabilité limitée.....	iv
6.3 Tests.....	iv
7.0 Pièces et accessoires	1
7.1 Outils requis.....	1
7.2 Pièces requises	1
8.0 Installation	1
8.1 Étape 1.....	1
8.2 Étape 2.....	2
8.3 Étape 3.....	3
Réglage de la hauteur	3
Réglage de la largeur	3
Réglage de l'angle	3
Réglage de la profondeur.....	3
9.0 Première utilisation	4
9.1 Assistance des revendeurs.....	4
9.2 Tests des utilisateurs	4
9.3 Conditions d'utilisation	4
10.0 Maintenance	5
10.1 Nettoyage	5
10.2 Désinfection	5

Étiquettes de mise en garde

6.1

Des avertissements sont inclus pour la sécurité de l'utilisateur, du client, de l'opérateur et de la propriété. Veuillez lire et comprendre ce que les mots indicateurs **SÉCURITÉ**, **AVIS**, **ATTENTION**, **MISE EN GARDE** et **DANGER** signifient, comment ils pourraient affecter l'utilisateur, ceux autour de l'utilisateur et le bien.

▲ DANGER

Identifie une situation **imminente** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

▲ MISE EN GARDE

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

▲ ATTENTION

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) entraînera des **lésions mineures à modérées**, et des **dommages matériels**.

AVIS

Identifie des informations importantes qui ne sont pas liées à des blessures, mais à des **dommages matériels** potentiels.

SÉCURITÉ

Indique les étapes ou les instructions pour des pratiques sûres, des rappels de procédures de sécurité, ou des équipements de sécurité importants qui pourraient être nécessaires.

Responsabilité limitée

6.2

Stealth Products, LLC décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou les dommages matériels pouvant découler de l'échec de l'utilisateur ou d'autres personnes de suivre les recommandations, les mises en garde et les instructions dans ce manuel.

Tests

6.3

Une configuration initiale doit être effectuée dans un espace ouvert sans obstacle, jusqu'à ce que l'utilisateur soit parfaitement en mesure de conduire en toute sécurité.

Le produit doit toujours être testé sans qu'une personne soit assise dans le fauteuil roulant jusqu'à ce que chaque modification de l'installation physique ou réglage soit terminée.

Outils requis pour l'installation et le réglage

7.1

- Clé Allen de 4 mm
- Clé de 10 mm

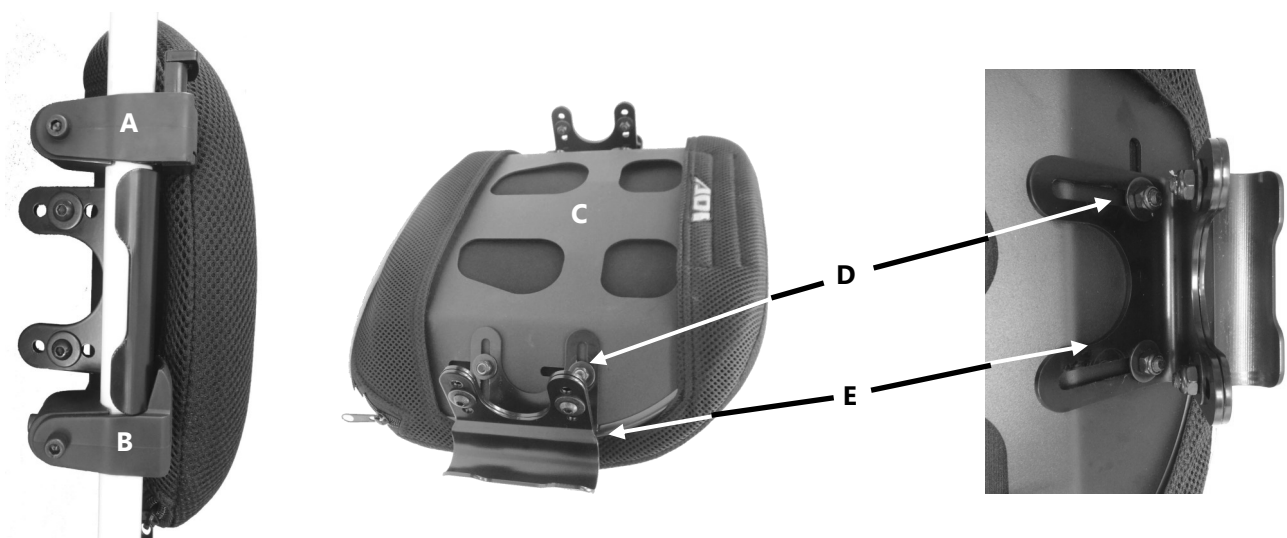
Pièces requises

7.2

- Loquets supérieurs, 2 de chaque (A)
- Loquets inférieurs, 2 de chaque (B)
- Coque du support dorsal, coussin et housse, 1 pièce (C)
- Supports de réglage, 2 de chaque (D)
- Crochets des tubes, 2 de chaque (E)

AVIS

Utiliser uniquement le matériel fourni avec le support dorsal ADI sur le support dorsal ADI. Ne pas remplacer les vis, les supports ou les attaches par d'autres produits d'autres marques. L'utilisation d'un matériel ou de supports de montage alternatifs annulera toutes les garanties.



Instructions d'installation

8.0

Étape 1

8.1

Fixer les loquets coulissants supérieurs et les loquets inférieurs aux montants extérieurs du dossier du fauteuil roulant:

1. Retirer le dossier existant du fauteuil roulant selon les instructions du fabricant initial.
2. Déterminer visuellement la hauteur souhaitée pour votre nouveau support dorsal ADI. Marquer sur chaque montant extérieur du dossier l'emplacement où fixer les loquets inférieurs de gauche et de droite.
3. Attacher le loquet inférieur et le loquet supérieur à la partie arrière (côtés gauche et droit) et serrez légèrement chacun avec une clé Allen de 4 mm. Assurez-vous que le loquet inférieur et le loquet supérieur fassent face au devant de la chaise.
4. Glisser le crochet dans le loquet inférieur et faire glisser le loquet supérieur à la hauteur souhaitée.
5. Avant l'utilisation, serrer les vis des loquets supérieurs et inférieurs avec une clé Allen de 4 mm, à la hauteur souhaitée.

AVIS

Faire coulisser le loquet supérieur vers le haut pour le sortir.

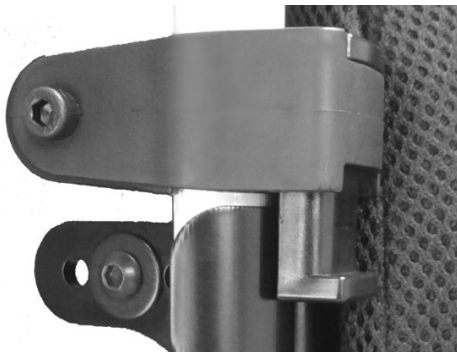
AVIS

Serrer la vis arrière des loquets supérieurs et inférieurs avant de serrer les vis latérales.

AVIS

Le matériel de montage doit être installé à des hauteurs égales sur les côtés gauche et droit du fauteuil.

Loquet supérieur



Loquet inférieur

**Étape 2****8.2**

Retrait et fixation du support dorsal aux montants extérieurs du dossier.

Pour retirer le matériel:

1. Appuyer sur le bouton de déblocage des loquets supérieurs de droite et de gauche pour les déverrouiller.
2. Incliner le support dorsal vers l'avant de façon à former un léger angle et le dégager du fauteuil roulant.

Pour installer le matériel:

1. Incliner le support dorsal de façon à former un petit angle et abaisser le crochet de charge dans les loquets inférieurs.
2. Appuyer sur les loquets supérieurs de droite et de gauche en position verrouillée BASSE.

Position haute/verrouillée



Position basse/verrouillée



Étape 3

8.3

Réglage de la hauteur, de l'angle et de la profondeur selon les préférences des utilisateurs.

Réglage de la hauteur

1. Avec une clé Allen de 4 mm, desserrer le loquet coulissant supérieur et le loquet inférieur.
2. Positionner le dossier le long des tubes du dossier à la hauteur souhaitée.
3. Déplacer le loquet coulissant supérieur et le loquet inférieur au niveau du support fixé au support dorsal.
4. Serrer le loquet coulissant supérieur et le loquet inférieur.

Réglage de la largeur

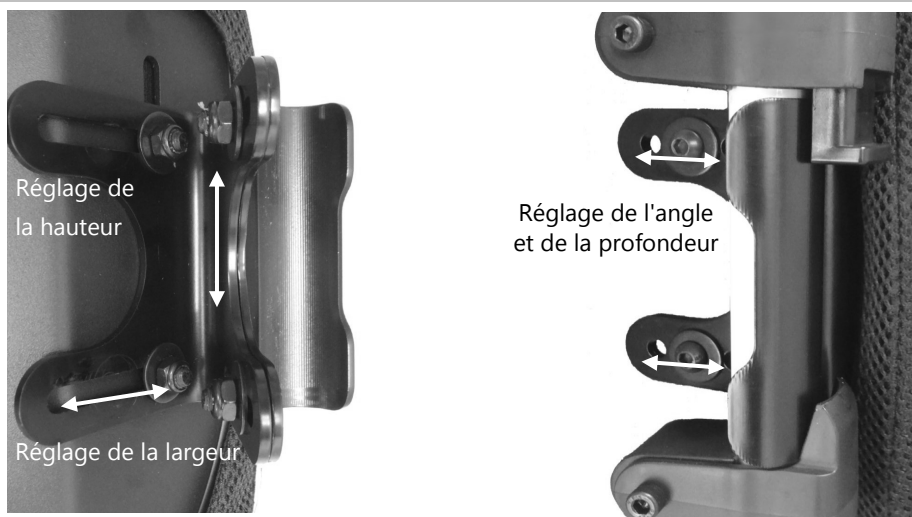
1. De chaque côté du dispositif, desserrer les vis du haut et du bas à l'aide d'une clé de 4mm et d'une clé Allen de 10 mm.
2. Ajuster le dispositif vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à obtenir la largeur requise du fauteuil.
3. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.

AVIS

Un réglage supplémentaire de la hauteur peut se faire avec une clé de 10 mm pour desserrer les écrous hexagonaux et faire coulisser le dossier vers le haut ou le bas pour atteindre la hauteur souhaitée.

AVIS

Réglage de la largeur sur +/- 1 po.



Réglages de l'angle

1. De chaque côté du dispositif, desserrer les boulons du haut et du bas avec une clé de 10mm et d'une clé Allen de 4 mm.
2. Ajuster le support dorsal pour obtenir l'angle voulu par l'utilisateur.
3. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.

Réglage de la profondeur

1. De chaque côté du dispositif, desserrer les boulons du haut et du bas avec une clé de 10mm et d'une clé Allen de 4 mm.
2. Ajuster le support dorsal pour obtenir la profondeur voulue par l'utilisateur.
3. Une fois que les derniers réglages sont terminés, serrer toutes les vis selon les spécifications de couple appropriées.

⚠ MISE EN GARDE

Protéger tous les supports dorsaux des chocs qui peuvent causer des dommages et/ou des ruptures.

⚠ ATTENTION

Si vous êtes capable de plier les tubes du dossier, le dos doit être en position repliée lors du transport du fauteuil roulant, en particulier avant son chargement lors d'un voyage en avion.

Assistance des revendeurs

9.1

Lors de la première utilisation par le client, il est conseillé que le revendeur ou le technicien de maintenance aide et explique la configuration au client (l'utilisateur et/ou le préposé). Si nécessaire, le revendeur peut faire les derniers réglages.

ATTENTION

Les supports dorsaux ADI peuvent ne pas correspondre à tous les fauteuils. Veuillez consulter votre médecin ou fournisseur qui vous fournit l'équipement.

ATTENTION

Ne pas fixer les supports dorsaux ADI avec l'utilisateur dans le fauteuil.

Tests des utilisateurs

9.2

Il est important que le client connaisse parfaitement l'installation, soit capable de l'utiliser, et sache ce qui peut être réglé pour obtenir autant de mobilité que possible. En tant que revendeur, procéder comme suit:

- Expliquer et montrer au client comment vous avez exécuté l'installation, et expliquer le fonctionnement du matériel.
- Si nécessaire, régler le matériel à la position appropriée.
- Expliquer les problèmes potentiels au client et la façon de les résoudre.

ATTENTION

Ne pas utiliser les supports dorsaux ADI durant un transport en véhicule.

Conditions d'utilisation

9.3

Le matériel ADI est destiné à être utilisé tel qu'il est installé par le revendeur, selon les instructions d'installation dans ce manuel.

- Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de maintenance à l'utilisateur et/ou préposé lors de la première utilisation.
- Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié afin d'éviter une usure excessive, une déchirure ou des dommages involontaires.

Nettoyage

10.1

- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la coque arrière.
- Laver à la main le revêtement de la housse en mousse avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux et laisser sécher.
- La housse en mousse NE devrait PAS être mouillée.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas laver à la main à des températures au-dessus de 70 °C (160 °F).

⚠ ATTENTION L'institution DOIT nettoyer et désinfecter le produit entre les utilisations des patients.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas laver ou sécher à la machine.

Désinfection

10.2

- Essuyer doucement avec un chiffon imbibé d'un désinfectant ménager.
- Laisser la mousse sécher entièrement à l'air.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas plonger la mousse dans l'eau.

SÉCURITÉ

Toujours vérifier tout le matériel de montage, en s'assurant que chaque attache est bien serrée avant d'utiliser le support dorsal.

⚠ MISE EN GARDE 250 lb. (113,40 kg) limite de poids de l'utilisateur.

AVIS

L'altération d'un support dorsal ADI de quelque façon que ce soit et/ou une mauvaise installation annulera la garantie.



Guida rapida



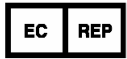
Versione base

per schienali posturali in alluminio

Stealth Products è impegnata al 100% per soddisfare il cliente. La vostra completa soddisfazione è importante. Contattateci per comunicare la vostra opinione o suggerire modifiche che potranno contribuire a migliorare la qualità e la fruibilità di questi prodotti. I nostri contatti:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Telefono: (512) 715-9995 Numero verde: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Numero verde: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germania



Informazioni generali

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente documento può causare danni materiali, lesioni o morte. L'uso improprio del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni che seguono annullerà la garanzia.

Interrompere immediatamente l'uso nel caso in cui venga compromessa una funzione qualsiasi, se vi sono parti mancanti, allentate o se mostrano segni di usura eccessiva. Consultare il fornitore di zona per riparazione, regolazione o sostituzione.

Se questo documento contiene informazioni incomprensibili o se avete preoccupazioni in merito a sicurezza o funzionamento, contattare il fornitore di zona.

Informazioni importanti

Tutte le persone responsabili del montaggio, della regolazione e dell'uso quotidiano dei dispositivi descritti in queste istruzioni dovranno conoscere e comprendere tutti gli aspetti di sicurezza di tali dispositivi. Affinché i nostri prodotti possano essere utilizzati correttamente è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Conservare i prodotti secondo le istruzioni fornite per cura e manutenzione.
- I dispositivi devono essere installati e regolati da un tecnico specializzato.

Come ordinare la documentazione

È possibile scaricare altre copie di questo Manuale d'uso e installazione dal sito Stealth all'indirizzo:

www.stealthproducts.com

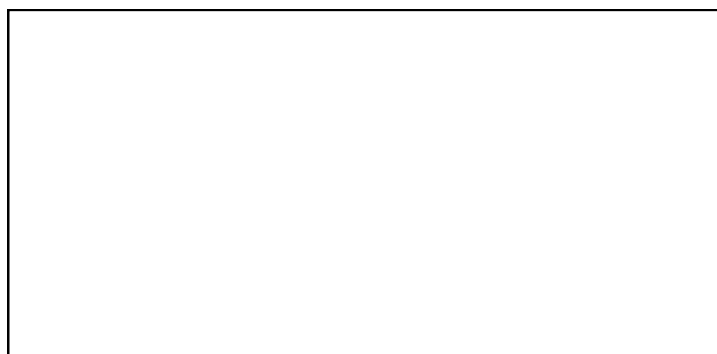
Data di installazione: _____

Rivenditore: _____

Timbro del rivenditore:



Numero di serie:



Nessuno è autorizzato a modificare, estendere o rinunciare alle garanzie di Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantisce il prodotto contro il malfunzionamento causato da difetti di materiali o di fabbricazione:

Fodere: 180 giorni

Elementi di fissaggio: 5 anni

Elettronica: 3 anni

Limitazioni

4.1

La garanzia di Stealth Products, LLC non copre i danni causati, ma non solo, da:

- Uso improprio, abuso o uso scorretto dei prodotti.
- Modifica di prodotti senza autorizzazione scritta di Stealth Products, LLC.
- Qualsiasi modifica al numero di serie o la sua totale assenza, qualora applicabile, annullerà automaticamente questa garanzia.
- Stealth Products, LLC è responsabile solo per le parti di ricambio.
- Stealth Products, LLC non è responsabile per eventuali costi di manodopera sostenuti.

AVVISO

Eventuali sostituzioni degli elementi di fissaggio in dotazione annulleranno la garanzia. La garanzia non copre l'uso improprio dei componenti e i danni causati da "calamità naturali" (ad esempio, inondazioni, tornado ecc.)

1.0 Soddisfazione dei clienti	i
2.0 Informazioni importanti	i
3.0 Introduzione	ii
4.0 Garanzia	ii
4.1 Limitazioni	ii
5.0 Sommario	iii
6.0 Etichette di avvertenza	iv
6.1 Etichette di avvertenza	iv
6.2 Limitazione di responsabilità	iv
6.3 Prove	iv
7.0 Componenti e accessori	1
7.1 Utensili richiesti	1
7.2 Componenti richiesti	1
8.0 Installazione	1
8.1 Passo 1	1
8.2 Passo 2	2
8.3 Passo 3	3
Regolazione dell'altezza	3
Regolazione della larghezza	3
Regolazione dell'inclinazione	3
Regolazione della profondità	3
9.0 Primo utilizzo	4
9.1 Assistenza del rivenditore	4
9.2 Prove dell'utente	4
9.3 Condizioni di utilizzo	4
10.0 Manutenzione	5
10.1 Pulizia	5
10.2 Disinfezione	5

Etichette di avvertenza

6.1

Le avvertenze sono incluse per la sicurezza dell'utente, del cliente, dell'operatore e delle cose. Leggere e comprendere il significato delle parole segnaletiche **SICUREZZA**, **AVVISO**, **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** e **PERICOLO**, in quanto potrebbero ripercuotersi sull'utente, su chi è intorno all'utente e sulle cose.

⚠ PERICOLO	Identifica una situazione imminente che (se non evitata) si tradurrà in gravi lesioni, morte, e danni materiali .
⚠ AVVERTENZA	Identifica una situazione potenziale che (se non evitata) si tradurrà in gravi lesioni, morte, danni materiali .
⚠ ATTENZIONE	Identifica una situazione potenziale che (se non evitata) si tradurrà in lesioni da minori, a moderate, e danni materiali .
AVVISO	Identifica informazioni importanti non relative a infortuni, ma che possono causare danni materiali .
SICUREZZA	Indica passi o istruzioni per le pratiche sicure, promemoria di procedure sicure, o di importanti dispositivi di sicurezza che possono essere necessari.

Limitazione di responsabilità

6.2

Stealth Products, LLC non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali che possono derivare dalla mancata osservanza da parte dell'utente o di altre persone, delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle istruzioni contenute in questo manuale.

Prove

6.3

Effettuare la prima configurazione in uno spazio aperto privo di ostacoli, fino a quando l'utente è pienamente in grado di guidare in modo sicuro.

Il prodotto deve sempre essere provato senza sedersi in carrozzina, fino al completamento di ogni modifica dell'installazione fisica o della regolazione.

Utensili necessari per installazione e regolazione

7.1

- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm

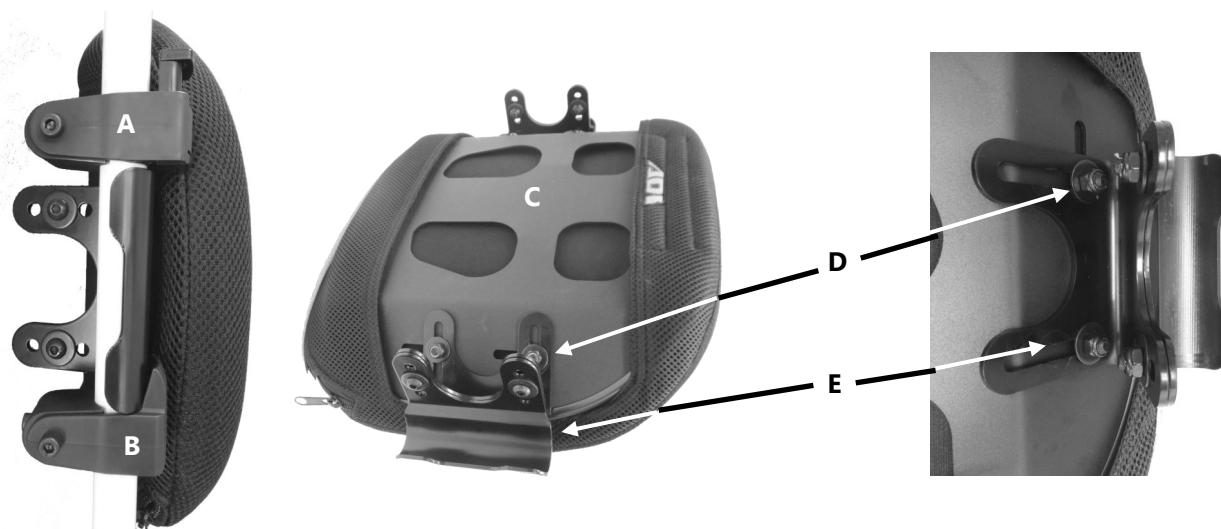
Componenti richiesti

7.2

- 2x agganci scorrevoli superiori (A)
- 2x agganci fissi inferiori (B)
- 1x scocca schienale posturale, cuscino e fodera (C)
- 2x staffe di regolazione (D)
- 2x ganci tubo schienale (E)

AVVISO

Per lo schienale posturale ADI usare solo gli elementi di montaggio forniti con lo stesso. Non sostituire nessuna vite, staffa o morsa. L'uso di elementi di fissaggio o staffe di fissaggio diversi da quelli originali annullerà tutte le garanzie.



Istruzioni per l'installazione

8.0

Passo 1

8.1

Serrare gli agganci scorrevoli superiori e gli agganci fissi inferiori ai tubolari posteriori della sedia a rotelle:

1. rimuovere lo schienale esistente della sedia a rotelle seguendo le istruzioni originali del fabbricante.
2. Stabilire visivamente l'altezza desiderata per il nuovo schienale posturale ADI. Marcare su ciascun tubolare posteriore la posizione esatta per montare l'aggancio fisso inferiore sinistro e destro.
3. Fissare l'aggancio fisso inferiore e quello scorrevole superiore (lato sinistro e destro) e stringere leggermente con una chiave a brugola da 4 mm. Verificare che l'aggancio fisso inferiore e quello scorrevole superiore siano rivolti verso il lato anteriore della sedia.
4. Far scorrere il gancio del tubo dello schienale nell'aggancio fisso inferiore e far scorrere l'aggancio scorrevole superiore verso il basso, fino a raggiungere l'altezza desiderata.
5. Prima dell'uso, serrare le viti dell'aggancio scorrevole superiore e di quello fisso inferiore al punto dell'altezza desiderato, utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.

AVVISO

Far scorrere l'aggancio scorrevole superiore verso l'alto, in modo che non intralci.

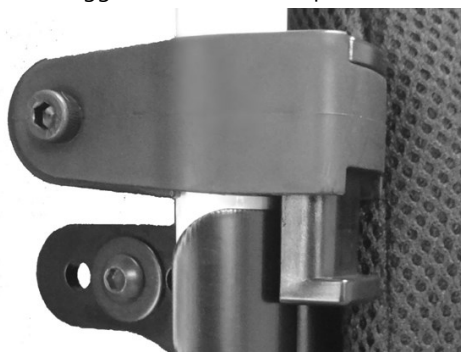
AVVISO

Serrare la vite posteriore degli agganci superiori e inferiori prima di serrare le viti laterali.

AVVISO

Gli elementi di montaggio dovranno essere installati alla stessa altezza sia sul lato destro che su quello sinistro della sedia.

Aggancio scorrevole superiore



Aggancio fisso inferiore

**Passo 2****8.2**

Rimuovere e agganciare lo schienale posturale ai tubolari posteriori.

Per rimuovere gli elementi di fissaggio:

1. Premere il pulsante di rilascio dell'aggancio scorrevole superiore di destra e sinistra, portandolo nella posizione di sblocco.
2. Inclinare leggermente lo schienale posturale in avanti ed allontanarlo dalla sedia a rotelle sollevandolo verso l'esterno.

Per installare gli elementi di fissaggio:

1. Inclinare leggermente lo schienale posturale e abbassare il gancio del tubo dello schienale verso gli agganci fissi.
2. Premere gli agganci scorrevoli superiori di destra e sinistra, nella posizione GIÙ di blocco.

Su/Bloccato



Pulsante di rilascio

Giù/Sbloccato



Passo**8.3**

Regolazione di altezza, inclinazione e profondità in base alle preferenze dell'utente.

Regolazione dell'altezza.

1. Con una chiave a brugola da 4 mm, allentare l'aggancio scorrevole superiore e l'aggancio fisso inferiore.
2. Posizionare lo schienale posturale all'altezza desiderata sui tubolari.
3. Spostare l'aggancio scorrevole superiore e quello fisso inferiore fino ad allinearli con la staffa fissata allo schienale.
4. Serrare l'aggancio scorrevole superiore e l'aggancio fisso inferiore.

Regolazione della larghezza

1. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare le viti superiori e inferiori utilizzando una chiave da 10 mm e una chiave a brugola da 4 mm.
2. Regolare gli elementi di fissaggio, spostandoli verso l'esterno o l'interno fino a raggiungere la larghezza della sedia desiderata.
3. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.

AVVISO

É possibile regolare ulteriormente l'altezza usando una chiave da 10 mm per allentare i dadi esagonali e far scorrere lo schienale verso l'alto o verso il basso fino a raggiungere l'altezza desiderata.

AVVISO

L'ampiezza di regolazione della larghezza è di +/- 2,5 cm circa (1").

**Regolazione dell'inclinazione**

1. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare i bulloni superiori e inferiori utilizzando una chiave a brugola da 4 mm e una chiave da 10 mm.
2. Regolare lo schienale posturale per raggiungere l'inclinazione desiderata.
3. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.

Regolazione della profondità

1. Su ciascun lato degli elementi di fissaggio, allentare i bulloni superiori e inferiori utilizzando una chiave a brugola da 4 mm e una chiave da 10 mm.
2. Regolare lo schienale posturale per raggiungere la profondità desiderata.
3. Una volta completati gli aggiustamenti finali, serrare le viti utilizzando la corretta coppia, come da specifiche.

⚠ AVVERTENZA

Proteggere tutti gli schienali da forze brusche che possano causare danni e/o rotture.

⚠ ATTENZIONE

Se è possibile piegare i tubolari dello schienale, lo stesso dovrà essere in posizione ripiegata durante il trasporto della sedia a rotelle, specialmente prima di caricarla per il trasporto in aereo.


Assistenza rivenditori

9.1

Durante il primo utilizzo da parte del cliente, è consigliabile che il rivenditore o il tecnico assista e spieghi la configurazione al cliente (utente e/o addetto). Se necessario, il rivenditore può effettuare le regolazioni finali.

ATTENZIONE

Gli schienali posturali ADI non sono adatti a tutte le sedie. Consultare l'operatore sanitario o il fornitore che vi ha fornito l'attrezzatura.

 **ATTENZIONE** Non fissare lo schienale con l'utente sulla sedia.

Prove da parte dell'utente

9.2

È importante che il cliente sia pienamente consapevole dell'installazione, del modo di utilizzo e di cosa può essere regolato per ottenere la maggior mobilità possibile. Il rivenditore deve procedere come segue:

- Spiegare e mostrare al cliente come avete eseguito l'installazione e spiegare la funzione degli elementi di fissaggio.
- Se necessario, regolare gli elementi di fissaggio nella posizione corretta.
- Spiegare al cliente i possibili problemi e come affrontarli.

 **ATTENZIONE** Non usare gli schienali ADI durante il trasporto su veicolo.

Condizioni di utilizzo

9.3

Gli elementi di fissaggio ADI possono essere utilizzati esclusivamente così come installati dal rivenditore, in conformità con le istruzioni di installazione contenute in questo manuale.

- Le condizioni d'uso previste vengono comunicate dal rivenditore o dal tecnico di servizio all'utente e/o addetto durante il primo utilizzo.
- Se le condizioni di utilizzo cambiano in modo significativo, contattare il rivenditore o un tecnico qualificato per evitare usura eccessiva o danni non intenzionali.

Pulizia**10.1**

- Usare un panno morbido per pulire la scocca dello schienale.
- Lavare a mano la fodera del cuscino con acqua tiepida e sapone o detergente e lasciare asciugare.
- Il cuscino **NON** deve bagnarsi.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare a mano in acqua a temperature superiori ai 70 °C (160°F).

⚠ ATTENZIONE

L'istituto di cura **DEVE** pulire e disinfettare il prodotto nel caso di uso da parte di più pazienti.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare o asciugare a macchina.

Disinfezione**10.2**

- Strofinare delicatamente con un panno inumidito con un disinfettante domestico.
- Lasciare asciugare accuratamente il cuscino.

⚠ AVVERTENZA

Non immergere il cuscino in acqua.

SICUREZZA

Prima di utilizzare lo schienale posturale, controllare sempre tutti gli elementi di montaggio, assicurandosi che ogni vite sia correttamente serrata.

⚠ AVVERTENZA

Limite di peso dell'utente 113,40 kg (250 lb).

AVVISO

Una modifica qualsiasi allo schienale ADI e/o l'installazione non corretta annulleranno la garanzia.



Referencia rápida



Liberación básica
para respaldos de aluminio

Stealth se esfuerza para que sus productos satisfagan al 100 % de sus clientes. Su entera satisfacción es importante para nosotros. Contáctenos para darnos su opinión o sugerirnos cambios que nos ayuden a mejorar la calidad y la utilidad de estos productos. Puede contactar con nosotros en:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Teléfono: (512) 715-9995 Número gratuito: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Número gratuito: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Alemania



General

Lea y entienda todas las instrucciones antes de usar el producto. El no seguimiento de las instrucciones y advertencias de este documento puede provocar daños, lesiones o la muerte. El uso incorrecto del producto debido al no seguimiento de las siguientes instrucciones, anulará la garantía.

Deje de usar inmediatamente el producto si este presenta algún fallo de funcionamiento, le faltan piezas o tiene piezas flojas, o presenta signos de desgaste excesivo. Consulte a su proveedor para cualquier reparación, ajuste o sustitución de piezas.

Si no entiende alguna información de este documento, o tiene alguna reocupación sobre la seguridad o el funcionamiento, contacte con su proveedor.

¡Información importante!

Todas las personas responsables de las adaptaciones, los ajustes y el uso diario de los dispositivos que se describen en estas instrucciones, deben estar familiarizadas con todos los aspectos relativos a la seguridad de dichos dispositivos y entenderlos. Para poder usar estos productos satisfactoriamente, usted debe:

- Leer y entender todas las instrucciones y advertencias.
- Mantener nuestros productos de conformidad con nuestras instrucciones de cuidado y mantenimiento.
- Los dispositivos deben ser instalados y ajustados por un técnico capacitado.

Documentación para pedidos

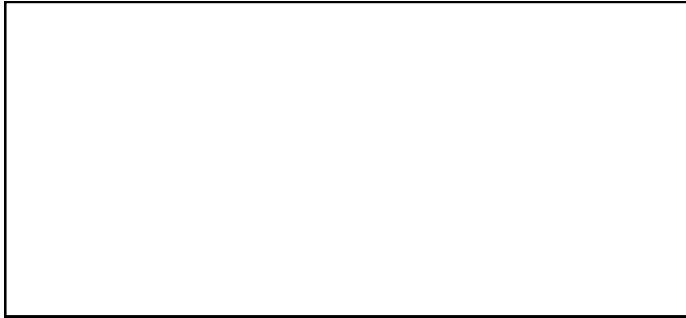
Puede descargar copias adicionales de este Manual de usuario e instalación en la web de Stealth:

www.stealthproducts.com

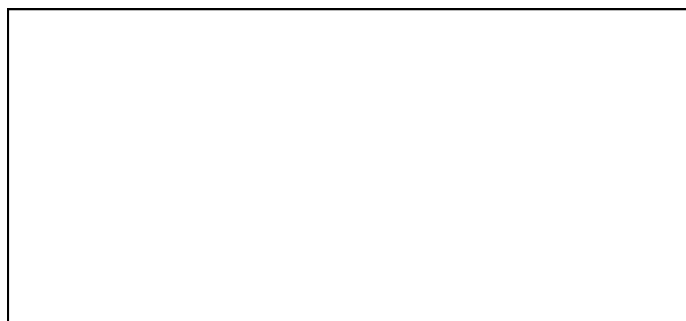
Fecha de instalación: _____

Distribuidor: _____

Sello del distribuidor:



Número de serie:



Ninguna persona está autorizada a alterar, extender o renunciar a las garantías de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantiza el producto contra fallos debidos a defectos en los materiales o la mano de obra:

Cubiertas: 180 días

Herrajes: 5 años

Electrónica: 3 años

Limitaciones

4.1

Stealth Products, LLC no garantiza el producto contra los daños debidos a, entre otros:

- uso inapropiado, abuso o aplicación incorrecta.
- modificación sin permiso escrito de Stealth Products, LLC.
- Cualquier alteración o ausencia del número de serie, cuando corresponda, anulará automáticamente esta garantía.
- Stealth Products, LLC es responsable únicamente de las piezas de recambio.
- Stealth Productos, LLC no es responsable de ningún coste de mano de obra en que se incurra.

AVISO

La sustitución de los herrajes suministrados anulará la garantía. El uso inapropiado de los artículos y los "desastres naturales" (p. ej.: inundaciones, tornados, etc.) no están cubiertos por esta garantía.

1.0 Satisfacción del cliente	i
2.0 Información importante	i
3.0 Introducción	ii
4.0 Garantía	ii
4.1 Limitaciones	ii
5.0 Índice	iii
6.0 Etiquetas de advertencia	iv
6.1 Etiquetas de advertencia	iv
6.2 Responsabilidad limitada	iv
6.3 Pruebas	iv
7.0 Piezas y accesorios	1
7.1 Herramientas requeridas.....	1
7.2 Piezas Requeridas	1
8.0 Instalación	1
8.1 Paso 1	1
8.2 Paso 2	2
8.3 Paso 3	3
Ajuste de la altura	3
Ajuste del ancho	3
Ajuste del ángulo	3
Ajuste de la profundidad	3
9.0 Uso por primera vez	4
9.1 Asistencia del distribuidor	4
9.2 Pruebas del usuario.....	4
9.3 Condiciones de uso.....	4
10.0 Mantenimiento	5
10.1 Limpieza	5
10.2 Desinfección.....	5

Etiquetas de advertencia

6.1

Se incluyen advertencias para la seguridad del usuario, el cliente, el operador y la propiedad. Lea las palabras **SEGURIDAD**, **AVISO**, **CUIDADO**, **ADVERTENCIA** y **PELIGRO** y entienda su significado y cómo estas pueden afectar al usuario, a quienes lo rodean y a la propiedad.

PELIGRO

Identifica una situación **inminente** que (de no evitarse) causará una **lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad**.

ADVERTENCIA

Identifica una situación **potencial** que (de no evitarse) causará una **lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad**.

CUIDADO

Identifica una situación **potencial** que (de no evitarse) causará una **lesión menor a moderada, y daños a la propiedad**.

AVISO

Identifica información importante que no está relacionada con una lesión, sino con posibles **daños a la propiedad**.

SEGURIDAD

Indica los pasos o las instrucciones para prácticas de seguridad, recordatorios de procedimientos seguros o equipos de seguridad importantes que podrían ser necesarios.

Responsabilidad limitada

6.2

Stealth Products, LLC no asume ninguna responsabilidad por las lesiones personales o los daños a la propiedad que puedan ocurrir debido al no seguimiento de las recomendaciones, las advertencias y las instrucciones de este manual por parte del usuario u otras personas.

Pruebas

6.3

La configuración inicial se debe realizar en un área abierta y sin obstáculos, hasta que el usuario sea capaz de conducir de manera segura.

Este producto se debe probar siempre sin ninguna persona sentada en la silla de ruedas, hasta que se hayan realizado todas las alteraciones de la instalación física o el ajuste.

Herramientas requeridas para la instalación y el ajuste

7.1

- Llave allen de 4 mm
- Llave de 10 mm

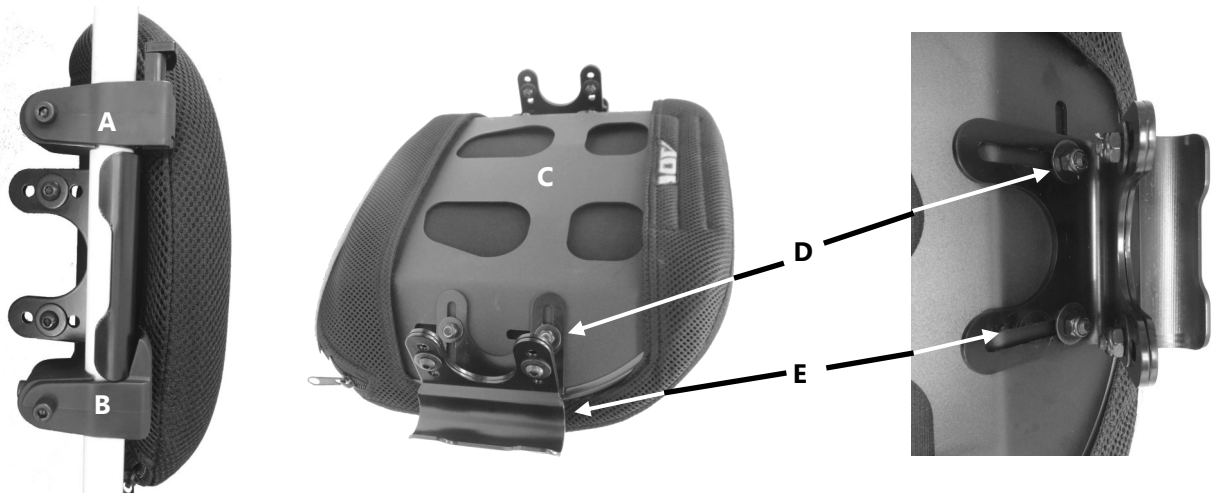
Piezas requeridas

7.2

- Sujeción superior, 2 cada uno (A)
- Enganche inferior, 2 cada uno (B)
- Carcasa del soporte del respaldo, Cojín y Cubierta, 1 cada uno (C)
- Soporte de ajuste, 2 cada uno (D)
- Gancho para tubo, 2 cada uno (E)

AVISO

En el respaldo ADI use solo los herrajes que se suministran con el mismo. No use ningún otro tipo de tornillo, soporte o abrazadera. El uso de herrajes o soportes alternativos de montaje anula todas las garantías.



Instrucciones de instalación

8.0

Paso 1

8.1

Fije las sujeciones deslizantes superiores y los enganches inferiores a los postes del respaldo de la silla de ruedas:

1. Retire el respaldo existente de la silla de ruedas según las instrucciones originales del fabricante.
2. Determine visualmente la altura deseada de su nuevo respaldo ADI. Marque, en cada poste del respaldo, la ubicación necesaria para fijar los enganches inferiores izquierdo y derecho.
3. Fije el enganche inferior y la sujeción superior al poste del respaldo (lados izquierdo y derecho) y apriete ligeramente cada pieza con una llave allen de 4 mm, asegúrese de que el enganche inferior y la sujeción superior estén orientadas hacia la parte delantera de la silla.
4. Deslice el gancho para tubo en el enganche inferior y deslice hacia abajo la sujeción superior hasta la altura deseada.
5. Antes del uso, apriete los tornillos de las sujeciones superiores y los enganches inferiores con una llave allen de 4 mm en la ubicación de altura necesaria.

AVISO

Deslice la sujeción superior hacia arriba, para que no estorbe.

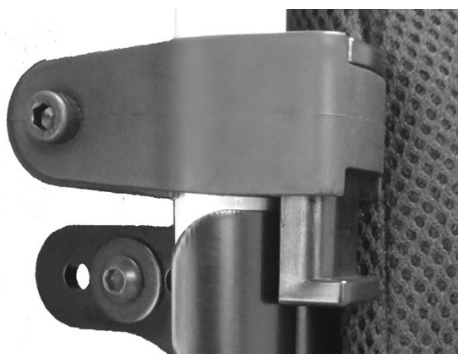
AVISO

Antes de apretar los tornillos laterales, apriete el tornillo trasero de las sujeciones superiores y los enganches inferiores.

AVISO

Los herrajes de montaje se deben instalar a la misma altura en el lado izquierdo y en el lado derecho de la silla.

Sujeción superior



Enganche inferior

**Paso 2****8.2**

Retirada y fijación del soporte del respaldo a los postes del respaldo.

Para retirar los herrajes:

1. Pulse el botón de liberación de las sujeciones superiores izquierda y derecha, para colocarlo en posición de desbloqueo.
2. Incline el soporte del respaldo hacia delante con un ligero ángulo y levántelo de la silla de ruedas para que no estorbe.

Para instalar los herrajes:

1. Incline el soporte del respaldo con un ligero ángulo y baje el gancho para tubo al interior de los enganches inferiores.
2. Presione las sujeciones superiores izquierda y derecha, para colocarlo en la posición de desbloqueo (ABAJO).

Arriba / Posición de desbloqueo



Botón de liberación

Abajo / Posición de bloqueo



Paso 3**8.3**

Ajuste de la altura, el ángulo y la profundidad según la preferencia del usuario.

Ajuste de la altura

1. Utilizando una llave allen de 4 mm, afloje la sujeción deslizante superior y el enganche inferior.
2. Coloque el respaldo a lo largo de los tubos del respaldo, a la altura deseada.
3. Mueva la sujeción deslizante superior y el enganche inferior hasta el soporte fijado al respaldo.
4. Apriete la sujeción deslizante superior y el enganche inferior.

Ajuste del ancho

1. En cada lado del herraje, afloje los tornillos superiores e inferiores con una llave de tuercas de 10 mm y una llave allen de 4 mm.
2. Ajuste el herraje hacia adentro o hacia afuera hasta alcanzar el ancho de silla requerido.
3. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.

AVISO

Se puede realizar un ajuste de altura adicional, utilizando una llave de tuercas de 10 mm, para aflojar las tuercas hexagonales y deslizar el respaldo hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la altura deseada.

AVISO

Ajuste de ancho de +/- 25 mm.

**Ajustes del ángulo**

1. En cada lado del herraje, afloje los pernos superiores e inferiores con una llave allen de 4 mm y una llave de tuercas de 10 mm.
2. Ajuste el soporte del respaldo hasta alcanzar el ángulo que el usuario desea.
3. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.

Ajustes de la profundidad

1. En cada lado del herraje, afloje los pernos superiores e inferiores con una llave allen de 4 mm y una llave de tuercas de 10 mm.
2. Ajuste el soporte del respaldo hasta alcanzar la profundidad que el usuario desea.
3. Después de finalizar los ajustes, apriete todos los tornillos según la especificación de par de apriete adecuada.

⚠ ADVERTENCIA

Proteja todos los respaldos contra cualquier fuerza brusca que pueda romperlos o dañarlos.

⚠ CUIDADO

Si puede plegar los tubos traseros cuando transporta la silla de ruedas, el respaldo debe quedar en la posición de plegado, especialmente antes de subirla a un avión.

Asistencia del distribuidor

9.1

La primera vez que el cliente usa el producto, se recomienda que el distribuidor o el técnico de servicio ayude y explique el proceso de instalación (al usuario o al acompañante). El distribuidor puede hacer los ajustes finales si es necesario.

⚠ CUIDADO Los respaldos ADI podrían no servir para todas las sillas. Consulte a su médico o al proveedor de su equipo.

⚠ CUIDADO No fije los respaldos ADI cuando el usuario esté utilizando la silla.

Prueba del usuario

9.2

Con el fin de ganar la mayor movilidad posible, es importante que el cliente tenga pleno conocimiento de la instalación, del modo de uso y de lo que se puede ajustar. El distribuidor debe realizar lo siguiente:

- Explicar y mostrar al cliente el proceso de instalación y explicar el funcionamiento de los herrajes.
- Si es necesario, ajustar los herrajes a la posición adecuada.
- Explicar al cliente los posibles problemas y la manera de solucionarlos.

⚠ CUIDADO No use los respaldos ADI durante el transporte en un vehículo.

Condiciones de uso

9.3

Los herrajes ADI están previstos para ser utilizados de la manera en que el distribuidor los instaló, de conformidad con las instrucciones del manual de instalación.

- El distribuidor o el técnico de servicios comunica las condiciones de uso previstas al usuario o su acompañante durante el primer uso.
- Si las condiciones de uso cambian significativamente, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico de servicio cualificado, para evitar el desgaste o daños imprevistos al producto.

Limpeza

10.1

- Use un trapo suave para limpiar la carcasa del respaldo.
- Lave la cubierta de la almohadilla de espuma con agua jabonosa o detergente de acción leve, y espere a que se seque.
- La almohadilla de espuma NO debe mojarse.

⚠ ADVERTENCIA No lave a mano el producto a una temperatura del agua superior a 160 °F (70 °C).

⚠ CUIDADO La institución DEBE limpiar y desinfectar el producto cada vez que lo use un paciente diferente.

⚠ ADVERTENCIA No lave ni seque el producto en una secadora.

Desinfección

10.2

- Seque suavemente con un paño humedecido con un desinfectante de uso doméstico.
- Deje que la espuma se seque completamente al aire.

⚠ ADVERTENCIA No sumerja la espuma en agua.

SEGURIDAD

Antes de usar el soporte del respaldo, siempre verifique los herrajes de montaje para asegurarse de que cada sujeción esté apretada adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA Límite de peso del usuario de 113,40 kg (250 lb.).

AVISO

Cualquier tipo de alteración de un respaldo ADI o su instalación incorrecta anularán la garantía.



Stealth Products, LLC. • info@stealthproducts.com • www.stealthproducts.com
+1(800) 965-9229 | +1(512) 715-9995 | 104 John Kelly Drive, Burnet TX 78611